

tè-gún-mò nè yì kpàá nè té mò yè ʔá hǹ / Comment Wanto libéra les eaux (origine de l'eau)

Tò Gbàsò ʔá dùká. Tò wà m̀nà màá fét, wà dé yé, ʔín ʔó mà béí. Tò b̀éé gbàsò, ʔá kpàá yì kóí. ʔà káí tà, sém nè ká yì sém nè ká yì fét, ʔé núà tíkídí, sèn zú mà bé zér. ʔéé gbàsò dúk, nó nè yíí, nó nè yíí. Kà gbàsò kúr ñón, mé-nè fáná... fáná kpàkpà, b̀éé Gbàsò kà fàrà nè Gbàsò fán kpàkpàà, ʔéé kà wó yì bá tè, zòkà mò zòkà mò wèn béí. b̀éé zirà gédék nèé hǹ tá yúné nòó yííí. ʔéé dàṅà péí-dòṅ kpé núà hǹgǹ hǹgǹ hǹgǹ. b̀éé wàntò dúk, kíí dàbàrì. Béí fét ʔáí né nú : “ʔéí té-dé hégè ndé nè yì gè ndé ? ʔéí té-kpà b̀óó yì díí kéí nó gè ndé.”

b̀éé sósóó, wàntò kùrà ñón. ʔá-nè wàntò dóbí néné hǹgǹ nè zók kúsá tè hǹ fàrà nè... zù bé zér nè gbàsò... dé yé sènéíí. b̀éé... wàntò dàṅá... dàṅá tèí hǹgǹ b̀éé dúk sèné. kà wàntò [té] té-zòk mò wó wèsé kpòrà... kpóyóyó. gbàsò ʔá-nè d̀bá, ʔé fáná kpàkpà dúk, né hǹ ní nú yì, gúdí, nócó. b̀éé yák péí-dòṅ. b̀éé wàntò zòkà. wàntò ʔà b̀óó : “fàrá yì nè gbàsò nòó ʔéí zòkà káfi.”

wàntò péí dòṅ bá k̀nì, bá... bá zàánù... [ʔín] ʔín gèdà, d̀áááá, tò... ʔéé né... dán tèí nè tí. b̀éé wèsé ñèṅá gbàsò dóbí nénéíí, né káí kpàkpà ʔá nù, káí kpàkpà ʔá nù. ʔó tòyó

Au début était Gbason. Tous les siens étaient rassemblés et vivaient dans un même village. Gbason détenait l'eau. Il avait pris un rocher pour retenir les eaux à la source, n'en laissant couler qu'un petit filet. Ainsi vivait Gbason, buvant de l'eau tout son soûl. Chaque fois qu'il partait tresser une natte, il s'installait sur son domaine, et quand la soif le prenait, il regardait à droite et à gauche pour voir s'il n'y avait personne, puis descendait sans bruit, allait déplacer le rocher et buvait jusqu'à plus soif. Et il remontait, après avoir replacé le rocher. Wanto, lui, cherchait une ruse : tous les gens se lamentaient : “comment vivre ainsi, sans eau ? Où trouverait-on une maudite eau, qu'on puisse boire ? “

Ce jour-là Wanto passa à l'action. Se glissant sur la pointe des pieds, il alla voir le grand arbre qui dominait la source auprès de laquelle se tenait Gbason. Wanto grimpa dans l'arbre et s'y installa. Au soleil ardent de midi, Wanto vit Gbason délaissier la natte qu'il tressait, aller furtivement libérer l'eau, se pencher pour boire puis revenir. Wanto avait tout vu : “Le point d'eau où Gbason boit, je l'ai bien repéré !”.

Wanto rentra chez lui, prit des bananes, du sésame et du manioc, grilla le tout et remonta s'installer dans l'arbre. Quand le soleil fut bien haut, Gbason arriva sur la pointe des pieds, posa sa natte. Les chiens

kó gbàsù ʔà yáíí. ʔá-nè wàntò gón bé tó sùnù nè tòáíí, nè mópì kó tòyó tirá. ʔó tòyó ʔón ʔó tòyó ʔón. gbàsù zík tè mbádííí. gbàsù ʔáá : “bù né gé mó gè nè ʔó tòyó ʔón ká tèéè gè ndé ? Síí òn òn òn, fáná m̀òííí, mé-zòk mò. Wàntò òn òn òn, ʔá. ʔó tòyó tirá wà ʔón. gbàsù ʔòòyèé ʔám té-zòk tí mò h̀é sé. gbàsù gùdí wó ká bé ʔò tó sùnù ʔá h̀é. ʔèé gbàsù dé nè ʔí kù nù wó ká ʔókáà nè ʔókáà. gbàsù mbádí mò sí ká tèèè, kúr ʔón bá ʔàk ʔé gér tòyó mé ʔè kún nè mò, ʔé gér tòyó mé ʔè kún nè mò, péí òn òn òn. ʔá-nè wàntò gbìnà bé-òn òn. Nè mé-ʔí ká gbàsù bàá. gbàsù ʔón ʔón ʔón. Ká ʔòòyèé wó yì ʔá-nè t̀nà gbàsù, kúr ʔón mbádí mò mbádí mò, nè gùdí h̀ííí t̀i ʔíné nó yìí.yákáà péí-òn òn òn z̀n s̀r̀á. Dáà ʔè m̀r̀á mò mé ʔè !

Mbòsà dèá mò g̀á ʔé. gbàsù yàkà sí òn. wàntò yàkà sí. Mbòsà s̀á gbàsù yàkà tí. b̀èè wàntò òn òn òn. ʔá-nè gbàsù kù nán fáná mòí, kù nán fáná mòí. Ká gbàsù té zòk mò wó ká k̀ók mòí òn. ká wàntò gbìnà tó sùnù, ká ʔá. Nè gbàsù kúr ʔón nèné bá ʔón. ká hó ! ʔókáà nè ʔókáà. yákáà ʔá h̀íí, né h̀íí nù yì. ʔá-nè gèd̀à nù yì, k̀pé máà sí-òn. ʔèé sí òn òn òn òn kù nán fáná mò. wàntò ʔá-nè zìr̀á béd̀n, gbó táá ʔò gbàsù mè ʔéí. tà nè ngáì sè mà s̀ù nè ká yì h̀sí nù nèné káà báà tà mé ʔè ʔíné. ʔá gùdí ʔá nù bá mà t̀i ʔá d̀ú nè yì ʔéá, ẁnà nù, nù yì. ʔá : “yì kó nókó, yì k̀pá nè té mò k̀pá nè té mò k̀pá nè òn òn òn.” béí fét ʔá kíí ʔá nù. né bè s̀ù né yì kó nókó l̀i k̀pá nè té mò k̀pá nè òn òn òn zér béí fét ʔá kíí nù. Yì dèé h̀ùùùùùù. gbàsù kúr ʔón mé tèé gbò táá mè ʔá ʔér té yì mé-k̀pé wó p̀mbé ʔá ʔér té yì mé-k̀pé wó p̀mbé. gbàsù hídí

de Gbason s'égayèrent aux alentours. Alors Wanto fit des boulettes du sésame pilé qu'il avait préparé, et se mit à les lancer ; les chiens accoururent, et mangèrent, mangèrent. Gbason tourna la tête et observa : “Tiens, que mangent donc les chiens au pied de cet arbre ? ” Il se remit à tresser. Wanto fit de toutes petites boulettes, les jeta, les chiens accoururent et mangèrent. Et Gbason : “Eh là ! je vais aller y voir de plus près.” Quand Gbason se fut penché, il vit les boulettes de sésame pilé. Il en porta une à sa bouche, succulent !! Gbason examina les alentours de l'arbre, se leva, prit un lien qu'il passa au cou des chiens et les attache plus loin. Il revint s'asseoir. Wanto fit une nouvelle boulette. A peine jetée, Gbason s'en saisit. Il s'empiffra. Alors, aïe, aïe, aïe ! la soif le tenailla si fort qu'il n'y tint plus, scruta les parages à droite et à gauche, déplaça le rocher, et penché, but longtemps. Il revint à sa place, repu. “Dieu, quel régal !”

Le lendemain après midi, Gbason y retourna, Wanto également. Le surlendemain, Gbason partit et Wanto se glissa à sa suite. Gbason se mit à tresser, le même manège recommença. Wanto fit des boulettes de sésame pilé, les jeta, Gbason se leva, vint les manger : succulent !! Et il partit, libéra l'eau, se pencha, but, referma l'ouverture et revint à sa natte. C'est alors que Wanto descendit prudemment, et arriva à l'endroit que Gbason venait de quitter. Le rocher que son compère avait placé pour obstruer la source et se cacher pour boire, il l'écarta. Il se pencha, but, prit un récipient, puisa de l'eau. Béante est l'ouverture, l'ouverture de la source. “Oh! l'eau de l'oncle, l'eau se répand partout, partout à partir de la source. Oh! les gens trouvent à boire. S'il n'y avait pas eu l'eau de l'oncle ! L'eau se répond partout à partir de la source ! Tous trouvent à boire !”. L'eau déferla en grondant. Gbason se dressa, se précipita, mit sa main pour retenir

gbàsù hídí.

l'eau, en vain : l'eau refoulait sa main. et Gbason de hurler !

mó ndàyá yì nè kpàá nè té mò séká béí kpá nè yì nǔǔ. ǎá mè né sèè zú wàntò. nè bésù né kó gbàsù wí gbàsù tǔé hùsì né yì ǎnè mé-nǔ.

Voilà l'origine de la dispersion des eaux, qui permet aux hommes d'avoir à boire. Il faut en rendre grâce à Wanto. S'il cela n'avait dépendu que de Gbason , il dissimulerait encore l'eau pour la boire tout seul.